

## Curriculum vitae et studiorum

**Rosalia Gambatesa**

### Lieu et date de naissance

Bari, 1 août 1960

### Position actuelle

Nommée lectrice d'italien à l'Université de Teheran

#### Institution

Dāneshgāh Tehrān

#### Adresse

16th Azar St., Enghelab Sq., Tehran, Iran

Professeur titulaire

Lycée Classique d'État "Q. Orazio Flacco"  
rue Pizzoli 58, 70100 Bari, Italie

Présidente du "CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti" (6 octobre 2015-7 septembre 2020)

rue Abbrescia 45-47, 70121 Bari, Italie

<http://www.cidibari.net/>

### Formation

Insertion dans le classement de langue française du Ministère italien des affaires étrangères et du Ministère de l'Éducation publique qui permet d'enseigner l'Italien dans les écoles italiennes, les écoles européennes et les lectorats auprès des universités des pays francophones, (Rome, juillet 2019).

Insertion dans le classement de langue française du Ministère italien des affaires étrangères qui permet d'enseigner l'Italien dans les écoles italiennes, les écoles européennes et les lectorats auprès des universités des pays francophones, (Rome, octobre 2007 – août 2013).

Docteur en Langues, Littératures et Civilisations (ED Humanités Nouvelles-Fernand Braudel de l'Université de Lorraine) et en Letterature, Lingue e Filologie Moderne (Dipartimento Lettere lingue arti. Italianistica e culture comparate de l'Università degli Studi di Bari). Titre de la thèse: «Cet obsédant raisonnement sur le mystère de notre apprentissage. Une étude philologique de *Poesie (1974-1992)* et *Tre risvegli* de Patrizia Cavalli. Directeur de thèse Madame Elsa Chaarani Lesourd, professeur des universités, et co-directeur Monsieur Stefano Bronzini, professeur titulaire (Nancy, 14 décembre 2019).

Professeur titulaire de *Matière littéraire, Latin et Grec* au Lycée Classique, agrégation organisée avec D.M. 23/3/1990, (Bari, depuis 25 septembre 1992).

Professeur titulaire d'*Italien, Histoire et Éducation Civique, Géographie* au Collège, agrégation organisée avec D.M. 23/3/1990, (Bari, du 22 au 24 septembre 1992).

Maîtrise en Lettres classiques, (Philologie classique, Littérature Grecque),

**Participation à congrès,  
séminaires et cours de  
formation**

Faculté de Lettres et de Philosophie de l'Université des Études de Bari.  
Titre du mémoire: *NEL CRATERE DELL'ILIADE con un commento di L  
624-643*. Directeur de thèse prof. Carlo Ferdinando Russo. Vote 110/110  
avec les félicitations du jury, (Bari, 24 avril 1986).

Stage de fouilles d'archéologie médiévale "La grange du Mont. Charny",  
dirigé par Françoise Piponnier, Maître -Assistant à l'École des Hautes  
Études en Sciences Sociales et Patrice Beck, Assistant de recherche,  
(Charny, France, 14 août - 4 septembre 1993).

Stage de fouilles d'archéologie médiévale de "Fiorentino. Torremaggiore",  
dirigé par Françoise Piponnier, Maître -Assistant à l'École des Hautes  
Études en Sciences Sociales et Patrice Beck, Assistant de recherche, (San  
Severo, Italie, 11- 20 octobre 1984).

Lycée Scientifique "Santa Angela Merici. Baccalauréat scientifique",  
(Rome, Italie, de l'a.s. 1976/77- à l'a.s.1978/79).

Lycée Scientifique "Liceo Italiano I.M.I", (Istanbul, Turquie, de  
l'a.s.1974/75- à l'a.s.1975/76).

Séminaire de 6 heures *Encadrement législatif et éthique de la recherche  
en SHS* (Nancy, 23 mai 2018), organisé par l'ED Stanislas de l'Université  
de Lorraine.

Colloque International de 17 heures *La Nostalgie dans tous ses états*,  
édité par Madame Patrizia Gasparini, maître de conférences, et Madame  
Estelle Zunino, maître de conférences, (Nancy, 30 novembre, 1-2  
décembre 2017), organisé par le laboratoire LIS de l'Université de  
Lorraine.

Séminaire de 2 heures *Introduzione alla linguistica dei corpora* tenu par  
Monsieur Marco Venuti, professeur, (Bari, 14 juin 2017), organisé par  
l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université de Bari.

Présentation de 2 heures du livre édité par Massimo Cacciari *Umanisti  
italiani*, organisé par Monsieur Davide Canfora, professeur titulaire de  
l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université de Bari  
(Bari, 7 juin 2017).

Séminaire de 4 heures *Remediation, tecnologia e spazi della scrittura*  
tenu par Madame Alessandra Squeo, professeur, (Bari, 3, 10 mai 2017),  
organisé par l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université  
de Bari.

Séminaire de 2 heures *Traduzione e ideologia* tenu par Monsieur  
Massimiliano Demata, professeur, (Bari, 27 avril 2017), organisé par  
l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université de Bari

Séminaire de 2 heures *Corpora Stilistica e traduzione letteraria* tenu par  
Monsieur Lorenzo Mastropietro, professeur, (Bari, 11 avril 2017),  
organisé par l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université  
de Bari.

Séminaire de 4 heures *Linguistica dei corpora e analisi del testo letterario* tenu par Madame Maristella Gatto, professeur, (Bari, 4, 11 avril 2017), organisé par l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université de Bari.

Séminaire de 2 heures *Generi letterari: l'epica di Fenoglio* tenu par Madame Rosalba Biasini, professeur, (Bari, 10 avril 2017), organisé par l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université de Bari.

Séminaire de 6 heures *La poetica della diffrazione: Sannazzaro, Arcadia*, tenu par Madame Claudia Corfiati, professeur, (Bari, 23-24 mars; 25 mai 2017), organisé par l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université de Bari.

Séminaire de 2 heures *Machiavelli e l'Italia* tenu Monsieur Alberto Asor Rosa, professeur, organisé par Monsieur Raffaele Sangirardi, professeur titulaire de l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université de Bari, (Bari, 22 mars 2017).

Présentation de 2 heures du livre *Ginevra e il cardinale* de Camillo Faverzani, organisé par Madame Grazia Distaso professeur titulaire de l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Università de Bari (Bari, 7 marzo 2017).

Séminaire de 2 heures *La ricerca linguistica: metodi e metodologie* tenu par Madame Sara Laviosa, professeur, (Bari, 7 marzo 2017), organisé par l'ED Letterature, Lingue e Filologie Moderne de l'Université de Bari.

Workshop de 4 heures *Il movimento della voce in una foresta di immagini invisibili* guidé par Chiara Guidi (Bari, 24 juin 2016), organisé par le Teatro delle Bambole et la coopérative a.l.i.c.e..

Journée d'étude de 9 *L'expression des sentiments dans la poésie féminine*, (Dijon, 31 mars-1 avril 2016), organisée par l'Université de Bourgogne, Centre Interlangues.

Présentation de 2 heures du livre de Madame Lina Bolzoni, de l'École Normale Supérieure de Pise, *L'idea del teatro*, (Paris 18 mars 2016), organisée par la chaire du Collège de France *Littératures modernes de l'Europe néolatine* de Monsieur Carlo Ossola.

Colloque International de 7heures *Les deux Guidi*, (Paris, 10-11 février 2016), organisé par la Université Sorbonne Nouvelle- Paris 3.

Cours et séminaires de 26 heures *Paradigmes pour une métaphorologie, II: mots de glace et de neige*, (Paris, 27 Janvier - 30 mars 2016), organisés par la chaire de *Littératures modernes de l'Europe néolatine* de Monsieur Carlo Ossola du Collège de France.

Séminaire de 3 heures *Rencontre Édition-Traduction*, (Nancy, 16 novembre 2015), organisé par l'Université de Lorraine, EA *Littératures, Imaginaire, Sociétés*, Axe : *La fabrique du texte*.

Workshop de 9 heures *Memoria Corpo e Voce- La drammatizzazione del testo poetico* guidé par Dale Zaccaria, (Bari, 25-26 septembre 2015),

organisé par le Teatro delle Bambole et CEA WWF Masseria Carrara.

Workshop de 16 heures *L'incantatore dei tre mondi: attore / mimo/ clown*, guidé par Roberto Adriani, (Bari, 25-26 juillet 2015), organisé par le Teatro delle Bambole et la coopérative a.l.i.c.e..

Séminaire d'études et formation de 5 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *QUALE (L') IDEA DI SCUOLA PER CAMBIARE ED INNOVARE IL PAESE?(!): "la buona scuola" e ora...*, (Foggia, 17 novembre 2014), organisé par le cid, centro di iniziativa democratica degli insegnanti, de Foggia.

Séminaire de 3 heures pour professeurs et proviseurs, avec attestation d'assiduité, *La sperimentazione dei licei e dei tecnici in quattro anni*, (Roma, 28 mai 2014), organisé par le IRASE Nazionale, Istituto per la Ricerca Accademica, Sociale ed Educativa et la UILSCUOLA, Unione Italiana del Lavoro sezione Scuola.

Dans le cadre du projet *Diritti a scuola*, séminaire régional de formation de 3 heures pour professeurs et proviseurs, avec attestation d'assiduité, *Seminario regionale di rendicontazione*, (Bari, 26 novembre 2013), organisé par le USR, Ufficio Scolastico Regionale per la Puglia et le Istituto di Istruzione Secondaria Superiore Gorjux-Tridente.

Dans le cadre du projet *Diritti a scuola*, séminaire régional de formation de 3 heures pour professeurs et proviseurs, avec attestation d'assiduité, *Seminario regionale di formazione*, (Bari, 4 avril 2013), organisé par le USR, Ufficio Scolastico Regionale et le Istituto di Istruzione Secondaria Superiore Gorjux-Tridente.

Séminaire interrégional de 17 heures pour la validation et la diffusion des matériels produits par les «Delivery Unit» (Lazio, Lomabrdia, Puglia, Sicilia, Veneto) *Didattiche per lo sviluppo di competenze*, (Bari, 16-18 mai 2011), organisé par les «Delivery Unit Regionali» avec la collaboration du USR, Ufficio Scolastico Regionale per la Puglia.

Séminaire d'études de 4 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *I nuovi licei alla prova delle competenze. Il progetto di ricerca formazione*, (Bari, 3 novembre 2011), organisé par le MIUR, Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, la Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università degli Studi di Bari et le USR, Ufficio Scolastico Regionale.

Cours de formation de 3 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *Per il rinnovamento dell'insegnamento linguistico nella scuola di base. Proposte nell'ottica del curriculum verticale*, (Bari, 4 novembre 2009), organisé par le CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti.

Séminaire d'information et sensibilisation de 8 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *Interventi di formazione sulla valutazione nei processi di apprendimento*, (Bari, 2-3 décembre 2008), organisé par le MIUR, Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, le INVALSI, Istituto Nazionale per la Valutazione del Sistema Educativo di Istruzione e Formazione, le USR, Ufficio Scolastico Regionale, l'Istituto Tecnico Commerciale e Linguistico Statale "Marco Polo" de

Bari.

Journée nationale d'étude de 7 heures, avec attestation d'assiduité, *Le indicazioni per il curricolo. Gli alfabeti per la cittadinanza*, (Bologna, 9 février 2008), organisé par le CIDI, centro di iniziativa democratica degli insegnanti et le Giscel, Gruppo di Intervento e Studio nel Campo dell'Educazione Linguistica.

Séminaire National de 16 heures *Educazione linguistica e letteraria in un'ottica plurilingue, Programma PON*, dans le cadre de la formation de tuteurs pour activité de formation blended, (Bari, 6-8 février 2008), organisé par le Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Affari Internazionali, Ufficio V, d'entente avec l'Agence per lo Sviluppo dell'Autonomia.

Séminaire interrégional de 6 heures, avec attestation d'assiduité, *Misure di accompagnamento all'introduzione delle Indicazioni per il Curricolo*, (Campobasso, 3-4 marzo 2008), organisé par l'Agence Scuola, Agence Nationale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica.

Dans le cadre du projet expérimental *DiGiScuola*, séminaire de formation de 15 heures pour professeurs et proviseurs, avec attestation d'assiduité, *Séminaire Interrégional de Formation*, (Bari, 4-6 décembre 2007), organisé par l'Agence Scuola, Agence Nationale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex-INDIRE, Istituto Nazionale di Documentazione per l'Innovazione e la Ricerca Didattica), le USR, Ufficio Scolastico Regionale per la Puglia, le Istituto Istruzione Secondaria Superiore "Ettore Majorana".

Congrès régional de 8 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *IL PROFILO DEL BRAVO ALLIEVO. Quali modelli educativi per formare alla cittadinanza attiva*, (Bari, 28 septembre 2007), organisé par le CIDI de Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti.

Dans le cadre du projet expérimental *DiGiScuola*, séminaire régional de formation de 32 heures pour professeurs et proviseurs, avec attestation d'assiduité, *L'introduzione dei Contenuti Didattici Digitali (Learning Object) nella didattica dell'Italiano e Matematica con l'ausilio delle nuove tecnologie-ICI*, (Monopoli, 20-23 mars 2007), organisé par le INDIRE, Istituto Nazionale di Documentazione per l'Innovazione e la Ricerca Didattica, le USR, Ufficio Scolastico Regionale, le Istituto Tecnico Commerciale-Istituto Tecnico Tecnologico "Aldo Moro" de Monopoli.

36° Congrès National de 16 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *SCOMMETTERE SULLA SCUOLA. Per una scuola di tutti e di qualità*, (Roma, 16-18 mars 2007), organisé par le CIDI, centro di iniziativa democratica degli insegnanti.

Dans le cadre du projet expérimental *DiGiScuola*, séminaire de 13 heures pour devenir tuteur d'activité blended de formation de professeurs, avec attestation d'assiduité, *Seminario di formazione tutor*, (Montecatini, 22-23 febbraio 2007), organisé par le INDIRE, Istituto Nazionale di Documentazione per l'Innovazione e la Ricerca Didattica.

Cours de formation de 3 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *I nuovi curricoli di storia*, (Bari, 4/7 mai 2001), organisé par le Liceo Classico Statale "Q. Orazio Flacco" de Bari.

Séminaire d'Études de 4 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *AUTONOMIA. QUESTIONI APERTE. Che fare oltre la sperimentazione?*, (Bari, 13 octobre 2000), organisé par le CIDI de Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti.

Congrès national de 12 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *Mangiare dio. Il teatro occidentale dai Greci a Shakespeare*, (Bari, 7-8 avril), organisé par le CIDI de Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti.

Congrès régional de 8 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *Le lingue salvate*, (Bari, 2-3 décembre 2004) organisé par le CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti et le Lend, Lingua e Nuova Didattica, de Bari.

Cours de formation de 15 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *Autonomia e programmazione modulare*, (Monopoli, 21/23/28 février, 15 mars, 8 mai 2000), organisé par le Liceo Classico Statale "Galileo Galilei" de Monopoli et le Liceo Scientifico Statale "Marie Curie" de Monopoli.

Cours de formation de 8 heures pour professeurs et proviseurs, avec attestation d'assiduité, *Ricerca metodologico-disciplinare e didattica modulare*, (Bari, 23 octobre 1998), organisé par le IRRSAE Puglia, Istituto Regionale di Ricerca, Sperimentazione e Aggiornamento Educativi per la Puglia.

Cours de formation-projet national de 32 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *La qualità nel recupero e nella ricerca metodologico-disciplinare per la qualità dell'autonomia*, (Bellaria, 2-6 mars 1998), organisé par le IRRSAE-E.R., Istituto Regionale di Ricerca, Sperimentazione e Aggiornamento Educativi per l'Emilia Romagna.

Séminaire d'Études de 36+20 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *La valenza didattica della comunicazione teatrale*, ( Capua, 20-24 mai 1997 et 27-29 novembre 1997), institué avec note Ministérielle n° 2210/Div.IV du 9/11/1995 et réalisé per l'Istituto Magistrale Statale "S.Pizzi" de Capua.

Cours de formation de 17 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *La comunicazione*, (Monopoli, 6-7 ; 10-11 juin 1996), organisé par le Liceo Classico Statale "G. Galilei" de Monopoli.

Congrès de 16 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *LETTERATURA E OLTRE: percorsi possibili*, (Bari, 27-28 octobre 1995), organisé par le CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti.

Cours de formation de 16 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *Guida alla scrittura nel triennio*, (Bari, 25-26 octobre 1993), organisé par le CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti et le IRRSAE Puglia, Istituto Regionale di Ricerca,

Sperimentazione e Aggiornamento Educativi per la Puglia.

Cours de formation de 9 heures pour professeurs, avec attestation d'assiduité, *Testi nella storia*, (Bari, 2-4 décembre 1992), organisé par le CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti.

**Intérêt d'étude et de recherche**

Dans le domaine des spécificités linguistiques de la communication en Italien courant et littéraire, en faisant référence aux textualités des nouveaux medias et à celles des formes traditionnelles de la poésie et de la prose, conception de parcours de réflexion et d'étude, adéquats au monde sentimental et de sens des adolescents et, en même temps, à un haut niveau culturel.

Recherche et mis à point d'un modèle d'analyse textuel qui permette aux élèves de maîtriser, en même temps et sans les séparer, les aspects linguistiques et stylistiques des textes littéraires, la réflexion sur la langue, et, enfin, la systématisation, conceptuellement fondée, des formes textuelles, fonctionnelles et grammaticaux de la communication verbale.

La langue littéraire, de l'analyse des conditions matériaux de l'écriture jusqu'au commentaire philologique : pour la prose surtout le roman de Manzoni et pour la poésie *Il porto sepolto* di Giuseppe Ungaretti, *Le didascalie per la lettura del giornale* di Valerio Magrelli, *I sonetti del Badalucco* di Gianni Celati, les *Versi livornesi* de Giorgio Caproni, l'œuvre de Patrizia Cavalli.

**Chargée d'enseignement dans le cadre d'activités de formation pour professeurs**

Chargée de 12 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Il gruppo di ricerca sul Curricolo Verticale d'italiano* organisé par le C.I.D.I di Bari (septembre 2019- avril 2020).

Chargée de 12 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Far risuonare i testi* organisé par le Cidi di Bari (février- mars 2020).

Chargée de 12 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Ripensare il curricolo* organisé par le IIS A. Oriani- L. Tandoi de Corato (février-mars 2019).

Chargée de 15 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Dalle Indicazioni al curricolo per competenze*, organisé par le C.I.D.I di Bari (Bari, septembre 2018-mai 2019).

Chargée de 12 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Il nuovo esame di italiano* organisé par le C.I.D.I. di Bari (Bari, février-mars 2018).

Chargée de 25 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Introduzione alla grammatica valenziale* organisé par le C.I.D.I. di Bari (Bari, octobre 2017- mai 2018).

Chargée de 21 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation

*Introduzione al curricolo verticale d'italiano* organisé par le C.I.D.I. di Bari (Bari, septembre 2017 – juin 2018).

Chargée de 20 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *La didattica per competenze dell'Italiano* organisé par le IC Marconi-Michelangelo de Laterza (Laterza, juin- novembre 2017).

Chargée de 12 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *La didattica per competenze dell'Italiano* organisé par le 2° Circolo de Fasano Giovanni XXIII (Fasano, septembre 2016- avril 2017).

Chargée de 15 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Gruppo di ricerca sulla grammatica valenziale*, organisé par le C.I.D.I. di Bari (Bari, novembre 2016- avril 2017).

Chargée de 15 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *La didattica per competenze dell'Italiano* organisé par le IS di Larino (Larino, 18 novembre, 16 décembre 2016).

Chargée de 5 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *La didattica per competenze dell'Italiano* organisé par la Scuola Secondaria di 1° grado Vittorio Emanuele III- Dante Alighieri de Andria (Andria, 19 octobre 2016).

Chargée de 12 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Il curricolo verticale*, organisé par l'Istituto Comprensivo «Giovanni Paolo II - De Marinis» de Bari (Bari, Janvier- Avril 2016).

Chargée de 12 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Introduzione alla grammatica valenziale*, organisé par le C.I.D.I. di Bari (Bari, avril 2016).

Chargée de 30 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Nuove metodologie per l'insegnamento dell'Italiano*, organisé par le Liceo Scientifico Statale "Orazio Tedone" de Ruvo, (Ruvo, du 6 octobre 2008 - au 24 novembre 2008).

Chargée de 6 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Il nuovo obbligo scolastico*, organisé par l'Istituto di Istruzione Secondaria Superiore "Giuseppe Maria Galanti" de Campobasso, (Campobasso, 20 octobre 2008).

Chargée de 12 heures d'enseignement dans le cadre du cours de formation *Obbligo d'istruzione: costruzione di un curricolo*, organisé par le CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti, et l'Istituto Professionale per i Servizi Commerciali, Turistici, Alberghieri e della Ristorazione e della Pubblicità "Mauro PERRONE" de Castellaneta (TA), (Castellaneta, 20 février 2008, 6/13/27 mars 2008).

Chargée de 1 heure d'enseignement dans le cadre du cours de formation *La didattica delle discipline classiche*, organisé par le Liceo Classico Statale "Q. Orazio Flacco" de Bari, (Bari, 7 mars 2006).

**coordination de groupe de  
recherche, dans le cadre  
d'activités de formation  
pour professeurs**

Coordinatrice de groupe de recherche de l'axe des langages dans le cadre du séminaire de formation *La costruzione del curricolo dell'asse dei linguaggi del biennio dell'obbligo*, (Castellaneta, février-mars 2008), organisé par le CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti, et l'Istituto Professionale per i Servizi Commerciali, Turistici, Alberghieri e della Ristorazione e della Pubblicità "Mauro PERRONE" de Castellaneta (TA).

Chargée de tutorat en ligne dans le cadre du cours de formation du projet *DiGiScuola*, (4 décembre 2007- 31 janvier 2008), organisé par l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica.

Chargée de tutorat en ligne dans le cadre du cours de formation du projet *DiGiScuola*, (22 février 2007- 31 juillet 2007), organisé par l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica.

Coordinatrice d'équipe de recherche sur l'enseignement des langues classiques dans le cadre du cours de formation *La didattica delle discipline classiche*, (décembre 2005 - avril 2006), organisée par le Liceo Classico Statale "Q. Orazio Flacco".

Responsable d'un groupe de production de matériels didactiques dans le cadre du cours de formation *La qualità nel recupero e nella ricerca metodologico disciplinare, per la qualità e l'autonomia*, (février - mars 1998), organisé par le IRRSAE-E.R., Istituto Regionale di Ricerca, Sperimentazione e Aggiornamento Educativi per l'Emilia Romagna.

Coordinatrice d'équipe de recherche pour les enseignants de Lettere nel biennio e Religione, dans le cadre du séminaire de formation *Sistemi di valutazione e costruzione di prove di verifica*, (Monopoli, 20/06/1996), organisé par le Liceo Ginnasio Statale "Galileo Galilei" e Liceo Scientifico Statale "Marie Curie", Monopoli.

**Membership**

Comité de rédaction de *insegnare, rivista del centro democratico degli insegnanti*, (Roma, 2010-2011).

Équipe de travail, chargée de préparer une proposition au sujet des *Programmi* d'Histoire et de Géographie en vue de la rédaction des nouveaux plans d'études nationaux, organisé par le Liceo Classico Statale "Q. Orazio Flacco" de Bari, (Bari, a.s. 2009-2010).

Comité de rédaction de *IL CALENDARIO. Periodico del CIDI di Bari*, (Bari, 2007 - 2008).

Équipe de travail *Gruppo di lavoro regionale*, chargée de supporter et coordonner les activités connectées à l'élévation de l'obligation scolaire, organisé par le USR, Ufficio Scolastico Regionale per la Puglia, (Bari, a.s. 2007-2008).

## Participation à équipes de formation et de recherche

Projet de recherche-formation *La riforma dei licei. Una guida a partire dalle pratiche*, organisé par l'Università degli Studi di Bari et leUSR, Ufficio Scolastico Regionale, guidé par la responsable professeur Loredana Perla, (Bari, aa.ss. 2010-2011).

Équipe d'autoformation de professeurs de langues classiques sur l'idéation et la réalisation de matériels didactiques pour récupérer les élèves en difficulté, *Recuperando in itinere*, organisée per Liceo Classico Statale "Q. Orazio Flacco" de Bari, (Bari, a.s. 2004-2005).

Équipe d'autoformation de professeurs de langues classiques sur l'estimation des erreurs de traductions plus fréquents, *Monitoraggio*, organisée per Liceo Classico Statale "Q. Orazio Flacco" de Bari, (Bari, a.s. 2004-2005).

Équipe d'autoformation de professeurs de langues classiques sur les difficultés d'apprentissage des élèves, *Sostenere l'obbligo*, organisée par le Liceo Classico "Q. Orazio Flacco" de Bari, (Bari, a.s. 2002-2003).

Stage de counseling *Educazione all'ascolto e tutoring*, organisé par le Liceo Classico "Q. Orazio Flacco" de Bari et guidé par la responsable doctoresse Romito, (Bari, a.s. 2001-2002).

## Autres activités

Activités de support au proviseur *Funzione strumentale pour le succès des élèves*, Liceo Classico Statale "Q. Orazio Flacco" de Bari, (Bari, de l'a.s. 2008/09 à l'a.s. 2010/11).

Chargée de recherche pédagogique et didactique au "CIDI, centro di iniziativa democratica degli insegnanti" de Bari (Bari, du 1 septembre 2007- au 31 août 2008).

Collaboration à la chaire de Littérature Grecque auprès du Laboratoire de *Science de l'Antiquité* de l'Université de Bari (Bari, mars- juin 1986).

## Participation en qualité d'intervenante à des congrès, séminaires et cours de formation pour enseignants

Conférence *Dalla comprensione alle forme. Dalle forme all'interpretazione. Un'applicazione testuale del modello valenziale*, dans le cadre du Seminario *Il modello valenziale a scuola*, organisé par le C.I.D.I di Firenze (Florence, 12 septembre 2019)

Comunication *La nostalgia de la 'parole réfléchie' dans Mes poèmes ne changeront pas le monde de Patrizia Cavalli. Une proposition de lecture d'un texte : « Dans le jardin à peine mouillé »*, dans le cadre du Colloque Internationale « La nostalgie dans tous ses états », organisé par le LIS de l'Université de Lorraine, (Nancy, 30 novembre 2017)

Laboratoire de narratologie par thèmes *La stanza tra topos e utopia*, dans le cadre du Colloque *7 PAROLE PER 7 LEZIONI*, organisé par le C.I.D.I di Bari et la maison d'édition G.B. Palumbo (Bari, 5-6 avril 2017)

Direction de la table ronde *Valutazione nella e della scuola* dans le cadre du Convegno Nazionale del Cidi *Ripensare la scuola* (Foggia, 22 octobre 2016)

Communication *Drame de sentiments et drame de molécules dans 'Tre risvegli' de Patrizia Cavalli*, dans le cadre des Journées d'Étude "L'expression des sentiments dans la poésie féminine", organisées par l'Université de Bourgogne, Centre Interlangues, (Dijon, Université de Bourgogne, 31 marzo 2016).

Conférence *Le immagini nella lingua*, dans le cadre du 10° Seminario nazionale sul curricolo verticale "Per un'educazione alla cittadinanza", organisé par le C.I.D.I. di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti, (Bari, 18 mai 2015).

Conférence *Ciò di cui si parla e ciò di cui si dice nell'analisi valenziale di un pensiero. Il carattere dei personaggi*, dans le cadre des journées d'étude sur la langue italienne "La grammatica valenziale", organisées par le Cidi di Firenze, centro di iniziativa democratica degli insegnanti, (Florence, 23 février 2015).

Conférence *Ciò di cui si parla e ciò di cui si dice nell'analisi valenziale di un pensiero. Un'attività per la comprensione*, dans le cadre de la 5ème journée d'étude sur la langue italienne "La grammatica valenziale", organisée par le Cidi di Firenze, centro di iniziativa democratica degli insegnanti, (Florence, 11 settembre 2014).

Conférence *E' fuggita la giraffa* pour un workshop dans le cadre du congrès "Io parlo straniero", organisé par le LEND, Lingua e Nuova Didattica, di Firenze, (Florence, Palazzo Medici Riccardi "Sala Giordano", 16 ottobre 2012).

Conférence *Famiglie divine, tra vicende e parole*, dans le cadre du 7° Seminario nazionale sul curricolo verticale, organisé par le Cidi di Firenze, centro di iniziativa democratica degli insegnanti, (Florence, Scuola Città Pestalozzi, 13 maggio 2012).

Conférence *La voce dei messaggi. Analisi linguistica del parlare scrivendo e dell'ascoltare leggendo*, dans le cadre du 4° Seminario nazionale sul curricolo verticale, organisé par le Cidi di Firenze, centro di iniziativa democratica degli insegnanti, (Florence, Scuola Città Pestalozzi, 9 maggio 2010). Les slides de cette conférence *Le parole da lontano. Il biglietto. La bottega dello scrivere e del leggere* sont disponibles à l'adresse

<http://slideplayer.it/slide/3260806/>

Conférence *Le immagini nella lingua*, dans le cadre du 5° Seminario nazionale sul curricolo verticale, organisé par le Cidi di Firenze, centro di iniziativa democratica degli insegnanti, (Florence, Scuola Città Pestalozzi, 17 maggio 2009).

Conférence *Ascoltare e leggere storie per diventare grandi. La comunicazione, le forme e le parole*, dans le cadre du 38° congrès National, "Una scuola di qualità per tutti" et du 3° Seminario nazionale sul curricolo verticale, organisés par le Cidi di Firenze, centro di

## Principales publications imprimées et en ligne

iniziativa democratica degli insegnanti, (Florence, Istituto Tecnico per Geometri “Salvemini”, 20 avril 2008).

Introduction au congrès régionale *I formatori Cidi. Quali competenze?*, organisé par le CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti (Bari, 10 mars 2008),.

Introduction au congrès régionale *Sostegno – recupero. Organizzazione delle attività. Che fare?*, (Bari, Liceo classico “Socrate”, 4 décembre 2007), organisé par le CIDI di Bari, centro di iniziativa democratica degli insegnanti.

*Ormai è sicuro, il mondo non esiste. Uno studio filologico di Poesie (1974-1992) e Tre risvegli (2009)*, Bari, Progedit, 2020 (volume en attente de publication)

*La nostalgie de la ‘parole réfléchie’ dans Mes poèmes ne changeront pas le monde de Patrizia Cavalli. Une proposition de lecture d’un texte: «Dans le jardin à peine mouillé»* (article en attente de publication).

*Drame des sentiments et drame des molécules dans Tre risvegli de Patrizia Cavalli*, dans la Revue Interdisciplinaire «Textes & Contextes» dell’Università della Borgogna all’indirizzo.

(<https://preo.u-bourgogne.fr/textesetcontextes/index.php?id=1895>)

*Interpretare la lingua in compagnia. L’atelier della poesia lirica*, article dans la revue “Quaderni dell’Orazio Flacco”, V 2015, p. 183-214, à double signature avec Rossana Ingellis, stagiaire du cours d’agrégation TFA dans la VF du Lycée Classique «Q. Orazio Flacco” de Bari, Levante editori, Bari.

À partir de la lecture des *Versi Livornesi* de Giorgio Caproni, un parcours de familiarisation avec la poésie lyrique pour élèves de la deuxième année de lycée.

*Il ‘si parla di’ e il ‘si dice che’ nell’analisi valenziale di un pensiero*, article en ligne du 2014, disponible sur le site *Fucina delle idee. Ricerca e Sperimentazione Didattica* à l’adresse:

([http://www.fucinadelleidee.eu/post/?id\\_news=77](http://www.fucinadelleidee.eu/post/?id_news=77))

Comment appuyer sur les différentes natures du verbe et du nom dans un parcours de compréhension profonde d’un texte littéraire.

*Note sulla professione dell’insegnante*, article en ligne du 2014, disponible sur le site *insegnare, rivista del centro di iniziativa democratica degli insegnanti* à l’adresse:

(<http://www.insegnareonline.com/rivista/opinioni-confronto/rif#gambatesa>)

La spécificité du travail scientifique et pédagogique des professeurs d’école.

*L’università e la formazione dei docenti*, article en ligne du 2014, disponible sur le site *insegnare, rivista del centro di iniziativa democratica degli insegnanti* à l’adresse:

(<http://www.insegnareonline.com/rivista/scuola-cittadinanza/forma>)

L’école doit assumer la responsabilité professionnelle de former ses professeurs.

*Ma la lingua sta alla grammatica come ...?*, article en ligne du 2014,

disponible sur le site *Fucina delle idee. Ricerca e Sperimentazione Didattica* à l'adresse:

([http://www.fucinadelleidee.eu/post/?id\\_news=32](http://www.fucinadelleidee.eu/post/?id_news=32))

Étudier une langue à l'école et en étudier sa grammaire: réflexions et propositions.

*Scuola pubblica e formazione delle classi*, article dans la revue "Quaderni dell'Orazio Flacco", n° I/2012, p. 111-113, Levante editori, Bari.

La valence civique et culturelle de la composition des classes dans une école.

*Il crepuscolo della scuola*, article dans la revue *insegnare, rivista del centro di iniziativa democratica degli insegnanti*, p.22, n°6, Editoriale Ciid, Roma 2009.

La crise politique et culturelle du système de l'éducation contemporaine.

*Noterelle sul tempo*, article dans la revue *IL CALENDARIO. Periodico del CIDI di Bari*, p.4-6, Anno XVIII, n° 57, I-II trimestre 2008, Grafisystem, Modugno.

Le sens de l'ucronie et de l'utopie dans l'univers de l'école.

*Il latino nella scuola del duemila*, article dans la revue *insegnare, rivista del centro di iniziativa democratica degli insegnanti*, pp.34-35, anno 2008, n°4, Editoriale Ciid, Roma.

Ne pas enseigner à traduire avec les paroles, mais en concevoir le savoir faire.

*Il "recupero": tessere il filo costante tra chi insegna e apprende*, article dans la revue *insegnare, rivista del centro di iniziativa democratica degli insegnanti*, n°5, anno 2007, pp.34-36, Editoriale Ciid, Roma.

Les difficultés d'apprentissage liées à l'utilisation des langues spécialisées dans l'enseignement scolaire.

*Riflessioni sui debiti e sul recupero*, article dans la revue *IL CALENDARIO. Periodico del CIDI di Bari*, p.3-4, Anno XVII, n°56, III-IV trimestre 2007, Grafisystem, Modugno.

Une classification des difficultés d'apprentissage des élèves dans la crise plus générale de l'éducation scolaire.

*Formazione, addestramento o riflessione?*, article dans la revue *IL CALENDARIO. Periodico del CIDI di Bari*, p.3, Anno XVII, n°55, I-II trimestre 2007, Grafisystem, Modugno.

Le packaging de formation est-il adéquat à l'adaptation de la pédagogie dans le milieu scolaire ?

## Compétences personnelles

Langue maternelle  
Italien

Autres langues  
Francese  
Attestation TCF

Auto-évaluation\*  
Latin, Grec

Anglais

**Niveau excellent**

**Niveau C2 du CECR**

**Niveau excellent**

Compréhension		Oral		Écrit
Écouter	Lire	Converser	Produire	Produire

**Compétences  
informatiques**

A2	Interméd	B1	Seuil	A2	Intérméd	A2	Interméd	A2	Intér
----	----------	----	-------	----	----------	----	----------	----	-------

Bonne connaissance des programmes de la suite Microsoft Office.

Bari, 20 octobre 2020

*Rosalia furetti*